

ABSTRACT

Dewi, Mairtati. 8146112020. Language Shift and Maintenance of Intermarriages Chinese Families. A Thesis. English Applied Linguistics Study Program. Post Graduate School. State University of Medan. 2016.

This study deals with language shift and language maintenance of intermarriages Chinese families. It aims at finding out the factors that make language shift and language maintenance occur in intermarriage Chinese families, finding out how language shift and language maintenance occur in intermarriage Chinese families and finding out why language shift and language maintenance occur in intermarriage Chinese families. This study was conducted in qualitative method of which design was descriptive case study. The sources of data for this study were four intermarriage Chinese families; meanwhile the data was the utterances of the intermarriage Chinese families. The data was analyzed by using Interactive Model by Miles, Huberman, and Saldana. To find out what factors affecting language shift and language maintenance in intermarriage Chinese families, the researcher used theory suggested by Holmes. Based on the data analysis, the first finding shows that there were six factors affecting language shift and language maintenance occurred in intermarriage Chinese families namely bilingualism, migration, economic, environment, demographic, and attitude. And as the second finding was that the language shift and language maintenance in intermarriage Chinese families occurred since there are two languages exist in interethnic marriage couple. The existence of two languages means the competition between two languages. The competition of couple's languages in four intermarriage Chinese families led to language maintenance in three families namely Chinese Man – Batak Woman, Acehnese Man – Chinese Woman, Javanese Man – Chinese Woman and language shift occurred in one family namely Chinese Man – Malaynese Woman. And as the third finding was the reasons why language shift and language maintenance occurred in intermarriage Chinese families are bilingualism in which the man or woman mastered two languages which led to language maintenance, migration in which the women migrate to follow their husband which led to language shift and language maintenance, economic factor dealing with the men and women's occupations which affected them to maintain or to shift their languages, environment where they lived in homogenous or heterogenous ethnic affected them to maintain or to shift their language, demographic factor which made them to use Indonesian language, and attitude which might be positive to maintain language or negative to make language shift occurred.

Keywords: *language shift, language maintenance, intermarriage, Chinese families, descriptive qualitative, interactive model*

ABSTRAK

Dewi, Mairtati. 8146112020. Pergeseran Bahasa dan Pemertahanan Bahasa dalam Pernikahan antar Suku Keluarga Cina. Thesis. Program Studi Linguistik Terapan Bahasa Inggris. Sekolah Pascasarjana. Universitas Negeri Medan. 2016.

Penelitian ini mengkaji tentang pergeseran bahasa dan pemertahanan bahasa dalam pernikahan antar suku keluarga Cina. Tujuan penelitian ini adalah untuk menemukan faktor – faktor yang mempengaruhi pergeseran bahasa dan pemertahanan bahasa dalam pernikahan antar suku keluarga Cina, menemukan bagaimana pergeseran bahasa dan pemertahanan bahasa dalam pernikahan antar suku keluarga Cina terjadi, dan menemukan mengapa pergeseran bahasa dan pemertahanan bahasa dalam pernikahan antar suku keluarga Cina terjadi. Penelitian ini dilakukan dengan menerapkan metode kualitatif dalam desain studi kasus deskriptif. Sumber data dalam penelitian ini adalah empat pasangan pernikahan antar suku keluarga Cina sedangkan data penelitian adalah ujaran – ujaran pasangan pernikahan antar suku keluarga Cina. Data dianalisis dengan menggunakan model interaktif oleh Miles, Huberman, dan Saldana. Untuk menemukan faktor – faktor apa yang mempengaruhi pergeseran bahasa dan pemertahanan bahasa dalam pernikahan antar suku keluarga Cina, peneliti menggunakan teori Holmes. Berdasarkan data analisis, dapat disimpulkan bahwa temuan pertama (1) ada enam faktor yang mempengaruhi pergeseran bahasa dan pemertahanan bahasa dalam pernikahan antar suku keluarga Cina yaitu bilingualism, migrasi, ekonomi, lingkungan, demografi, dan sikap. Dan temuan kedua (2) yaitu pergeseran bahasa dan pemertahanan bahasa dalam pernikahan antar suku keluarga Cina terjadi karena ada dua bahasa yang muncul pada pernikahan antar suku. Keberadaan kedua bahasa ini berarti ada kompetisi kedua bahasa. Kompetisi dari bahasa – bahasa pasangan dalam empat pernikahan antar suku keluarga Cina yang pada akhirnya memunculkan pemertahanan bahasa dalam tiga keluarga yaitu laki laki Cina – Perempuan Batak, laki laki Aceh – Perempuan Cina, laki laki Jawa – Perempuan Cina, dan pergeseran bahasa terjadi dalam keluarga laki laki Cina – Perempuan Melayu. Dan temuan ketiga (3) yaitu alasan mengapa pergeseran bahasa dan pemertahanan bahasa terjadi dalam pernikahan antar suku keluarga Cina adalah bilingualism dimana laki laki atau perempuan menguasai kedua bahasa yang menyebabkan terjadinya pemertahanan bahasa, migrasi dimana perempuan bermigrasi ke lingkungan suami yang menyebabkan terjadinya pergeseran bahasa atau pemertahanan bahasa, faktor ekonomi, lingkungan dimana mereka hidup dalam lingkungan homogen atau plural etnik yang mempengaruhi mereka untuk mempertahankan bahasa mereka, faktor demografi yang membuat mereka berbahasa Indonesia, dan sikap positif yang menyebabkan pemertahanan bahasa atau negatif yang menyebabkan pergeseran bahasa.

Kata Kunci: Pergeseran bahasa, pemertahanan bahasa, pernikahan antar suku, keluarga Cina, deskriptif kualitatif, model interaktif